

Mrk

Chapter 14

Korean Interlinear

Reference: Korean Revised Version

1 ἦν δὲ τὸ πάσχα, καὶ τὰ ἄζυμα, μετὰ δύο ἡμέρας, καὶ
있었다 그런데 그 유월절과 그리고 그 무교절이 후 이 일이었다 그리고
[G1510](#) [G1161](#) [G3588](#) [G3957](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0106](#) [G3326](#) [G1417](#) [G2250](#) [G2532](#)
ἐζήτουν οἱ ἀρχιερεῖς καὶ οἱ γραμματεῖς, πῶς αὐτὸν ἐν δόλῳ
찾고-있었다 그 대제사장들과 그리고 그 서기관들이 어떻게 그를 안에서 간계로
[G2212](#) [G3588](#) [G0749](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1122](#) [G4459](#) [G0846](#) [G1722](#) [G1388](#)
κρατήσαντες, ἀποκτείνωσιν.
붙잡아 죽이려고
[G2902](#) [G0615](#)

이들이 지나면 유월절과 무교절이라 대제사장들과 서기관들이 예수를 궤계로 잡아 죽일 방책을 구하며

2 ἔλεγον γάρ, Μὴ ἐν τῇ ἑορτῇ, μήποτε ἔσται θόρυβος τοῦ
말했다 왜냐하면 아닌 안에서 그 명절에 혹시 할까 있을-것이다 소동이 그
[G3004](#) [G1063](#) [G3361](#) [G1722](#) [G3588](#) [G1859](#) [G3361](#) [G4219](#) [G1510](#) [G2351](#) [G3588](#)
λαοῦ.
백성의
[G2992](#)

가로되 민요가 날까 하노니 명절에는 말자 하더라

3 Καὶ ὄντος αὐτοῦ ἐν Βηθανίᾳ, ἐν τῇ οἰκίᾳ Σίμωνος τοῦ λεπροῦ,
그리고 있을-때 그가 안에서 베다니야에 안에서 그 집에 시몬 그 나병환자의
[G2532](#) [G1510](#) [G0846](#) [G1722](#) [G0963](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3614](#) [G4613](#) [G3588](#) [G3015](#)
κατακειμένου αὐτοῦ, ἦλθεν γυνὴ ἔχουσα ἀλάβαστρον μύρου νάρδου πιστικῆς
앉아-있을-때 그의 왔다가 여자가 가진 옥합을 향유의 나드 순전한
[G2621](#) [G0846](#) [G2064](#) [G1135](#) [G2192](#) [G0211](#) [G3464](#) [G3487](#) [G4101](#)
πολυτελοῦς; συντρίψασα τὴν ἀλάβαστρον, κατέχευεν αὐτοῦ τῆς κεφαλῆς.
값비싼 깨뜨려 그 옥합을 부었다 그의 그 머리에
[G4185](#) [G4937](#) [G3588](#) [G0211](#) [G2708](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2776](#)

예수께서 베다니 문둥이 시몬의 집에서 식사하실 때에 한 여자가 매우 값진 향유 곧 순전한 나드 한 옥합을 가지고 와서 그 옥합을 깨뜨리고 예수의 머리에 부으니

4 ἦσαν δὲ τινες ἀγανακτοῦντες πρὸς ἑαυτούς, Εἰς τί ἦ ἀπώλεια
있었다 그런데 어떤-이들이 분개하는 향하여 자기들끼리 향하여 무엇을 그 낭비가
[G1510](#) [G1161](#) [G5100](#) [G0023](#) [G4314](#) [G1438](#) [G1519](#) [G5101](#) [G3588](#) [G0684](#)
αὕτη τοῦ μύρου γέγονεν?
이 그 향유의 되었느냐
[G3778](#) [G3588](#) [G3464](#) [G1096](#)

어떤 사람들이 분내어 서로 말하되 무슨 의사로 이 향유를 허비하였는가

5 ἡδύνατο γὰρ τοῦτο τὸ μύρον πραθῆναι ἐπάνω δηναρίων τριακοσίων,
할-수-있었다 왜냐하면 이 그 향유가 팔려 이상 데나리온 삼백에
[G1410](#) [G1063](#) [G3778](#) [G3588](#) [G3464](#) [G4097](#) [G1883](#) [G1220](#) [G5145](#)

καὶ δοθῆναι τοῖς πτωχοῖς, καὶ ἐνεβριμῶντο αὐτῆ.
그리고 주어졌다 그 가난한-자들에게 그리고 꾸짖었다 그녀를
[G2532](#) [G1325](#) [G3588](#) [G4434](#) [G2532](#) [G1690](#) [G0846](#)

이 향유를 삼백 데나리온 이상에 팔아 가난한 자들에게 줄 수 있었겠도다 하며 그 여자를 책망하는지라

6 ὁ δὲ Ἰησοῦς εἶπεν, Ἄφετε αὐτήν; τί αὐτῆ κόπους παρέχετε?
그 그런데 예수께서 말씀하셨다 놓아두라 그녀를 무엇을 그녀에게 수고를 끼치느냐
[G3588](#) [G1161](#) [G2424](#) [G3004](#) [G0863](#) [G0846](#) [G5101](#) [G0846](#) [G2873](#) [G3930](#)

καλὸν ἔργον ἠργάσατο ἐν ἐμοί.
좋은 일을 행하였다 안에서 나에게
[G2570](#) [G2041](#) [G2038](#) [G1722](#) [G1473](#)

예수께서 가라사대 가만 두어라 너희가 어찌하여 저를 괴롭게 하느냐 저가 내게 좋은 일을 하였느니라

7 πάντοτε γὰρ τοὺς πτωχοὺς ἔχετε μεθ' ἐαυτῶν, καὶ ὅταν
항상 왜냐하면 그 가난한-자들을 너희가-가지고-있다 함께 너희-자신들과 그리고 원할-때
[G3842](#) [G1063](#) [G3588](#) [G4434](#) [G2192](#) [G3326](#) [G1438](#) [G2532](#) [G3752](#)

θέλητε δύνασθε αὐτοῖς (πάντοτε) εἶ ποιῆσαι; ἐμὲ δὲ οὐ πάντοτε
원하면 할-수-있다 그들에게 (항상) 잘 행하기를 나를 그러나 아니다 항상
[G2309](#) [G1410](#) [G0846](#) [G3842](#) [G2095](#) [G4160](#) [G1473](#) [G1161](#) [G3756](#) [G3842](#)

ἔχετε.
너희가-가지고-있다
[G2192](#)

가난한 자들은 항상 너희와 함께 있으니 아무 때라도 원하는 대로 도울 수 있거니와 나는 너희와 항상 함께 있지 아니하리라

8 ὁ ἔσχεν ἐποίησεν. προέλαβεν μυρίσαι τὸ σῶμά μου εἰς τὸν
것을 가진 행하였다 미리-하였다 기름-붓기를 그 몸에 나의 향하여 그
[G3739](#) [G2192](#) [G4160](#) [G4301](#) [G3462](#) [G3588](#) [G4983](#) [G1473](#) [G1519](#) [G3588](#)

ἐνταφιασμόν.
장례를
[G1780](#)

저가 힘을 다하여 내 몸에 향유를 부어 내 장사를 미리 준비하였느니라

9 ἀμὴν δὲ λέγω ὑμῖν, ὅπου ἐὰν κηρυχθῆ τὸ εὐαγγέλιον εἰς ὅλον
진실로 그런데 말한다 너희에게 어디든지 만일 전파되면 그 복음이 안으로 온
[G0281](#) [G1161](#) [G3004](#) [G4771](#) [G3699](#) [G1437](#) [G2784](#) [G3588](#) [G2098](#) [G1519](#) [G3650](#)

τὸν κόσμον, καὶ ὁ ἐποίησεν αὕτη, λαληθήσεται εἰς μνημόσυνον αὐτῆς.
그 세상에 또한 것이 행한 이-여자가 말해질-것이다 향하여 기념으로 그녀의
[G3588](#) [G2889](#) [G2532](#) [G3739](#) [G4160](#) [G3778](#) [G2980](#) [G1519](#) [G3422](#) [G0846](#)

내가 진실로 너희에게 이르노니 온 천하에 어디서든지 복음이 전파되는 곳에는 이 여자의 행한 일도 말하여 저를 기념하라 하시니라

10 Καὶ Ἰούδας Ἰσκαριώθ, ὁ εἷς τῶν δώδεκα, ἀπῆλθεν πρὸς τοὺς
그리고 유다 이스카리옷이 그 하나인 그 열둘-중의 떠나갔다 향하여 그
[G2532](#) [G2455](#) [G2469](#) [G3588](#) [G1520](#) [G3588](#) [G1427](#) [G0565](#) [G4314](#) [G3588](#)

ἀρχιερεῖς, ἵνα αὐτὸν παραδοῖ αὐτοῖς.
대제사장들에게 위하여 그를 넘겨주려고 그들에게
[G0749](#) [G2443](#) [G0846](#) [G3860](#) [G0846](#)

열둘 중에 하나인 가롯 유다가 예수를 넘겨 주려고 대제사장들에게 가매

- 11 οἱ δὲ ἀκούσαντες ἐχάρησαν, καὶ ἐπηγγείλαντο αὐτῷ ἀργύριον δοῦναι.
그 그런데 듣고서 기뻐하였다 그리고 약속하였다 그에게 은을 주기로
[G3588](#) [G1161](#) [G0191](#) [G5463](#) [G2532](#) [G1861](#) [G0846](#) [G0694](#) [G1325](#)
- καὶ ἐζήτηει πῶς αὐτὸν εὐκαιρῶς παραδοῖ.
그리고 찾고-있었다 어떻게 그를 적당한-때에 넘겨줄지
[G2532](#) [G2212](#) [G4459](#) [G0846](#) [G2122](#) [G3860](#)

저희가 듣고 기뻐하여 돈을 주기로 약속하니 유다가 예수를 어떻게 넘겨 줄 기회를 찾더라

- 12 Καὶ τῇ πρώτῃ ἡμέρᾳ τῶν ἀζύμων, ὅτε τὸ πάσχα ἔθουον, λέγουσιν
그리고 그 첫째 날에 그 무교절의 때에 그 유월절-양을 잡았다 말한다
[G2532](#) [G3588](#) [G4413](#) [G2250](#) [G3588](#) [G0106](#) [G3753](#) [G3588](#) [G3957](#) [G2380](#) [G3004](#)
- αὐτῷ οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ, Ποῦ θέλεις ἀπελθόντες, ἐτοιμάσωμεν ἵνα
그에게 그 제자들이 그의 어디에서 원하시나이까 가서 준비할까요 위하여
[G0846](#) [G3588](#) [G3101](#) [G0846](#) [G4226](#) [G2309](#) [G0565](#) [G2090](#) [G2443](#)
- φάγῃς τὸ πάσχα?
먹으시도록 그 유월절을
[G5315](#) [G3588](#) [G3957](#)

무교절의 첫날 곧 유월절 양 잡는 날에 제자들이 예수께 여짜오되 우리가 어디로 가서 선생님으로 유월절을 잡수시게 예비하기를 원하시나이까 하매

- 13 καὶ ἀποστέλλει δύο τῶν μαθητῶν αὐτοῦ, καὶ λέγει αὐτοῖς, Ὑπάγετε
그리고 보낸다 둘을 그 제자들 그의 그리고 말한다 그들에게 가라
[G2532](#) [G0649](#) [G1417](#) [G3588](#) [G3101](#) [G0846](#) [G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G5217](#)
- εἰς τὴν πόλιν, καὶ ἀπαντήσῃ ὑμῖν ἄνθρωπος, κεράμιον ὕδατος βαστάζων.
안으로 그 도시에 그리고 만날-것이다 너희를 사람이 물동이를 물의 지고-가는
[G1519](#) [G3588](#) [G4172](#) [G2532](#) [G0528](#) [G4771](#) [G0444](#) [G2765](#) [G5204](#) [G0941](#)
- ἀκολουθήσατε αὐτῷ.
따르라 그를
[G0190](#) [G0846](#)

예수께서 제자 중에 둘을 보내시며 가라사대 성내로 들어가라 그리하면 물 한 동이를 가지고 가는 사람을 만나리니 그를 따라가서

- 14 καὶ ὅπου ἂν εἰσέλθῃ, εἶπατε τῷ οἰκοδεσπότῃ, ὅτι Ὁ Διδάσκαλος
그리고 어디든지 만일 들어가면 말하라 그 집주인에게 라고 그 선생님이
[G2532](#) [G3699](#) [G1437](#) [G1525](#) [G3004](#) [G3588](#) [G3617](#) [G3754](#) [G3588](#) [G1320](#)
- λέγει, Ποῦ ἐστὶν τὸ κατάλυμά μου, ὅπου τὸ πάσχα μετὰ τῶν
말씀하시기를 어디에 있느냐 그 나의-객실이 나의 거기에서 그 유월절을 함께 그
[G3004](#) [G4226](#) [G1510](#) [G3588](#) [G2646](#) [G1473](#) [G3699](#) [G3588](#) [G3957](#) [G3326](#) [G3588](#)
- μαθητῶν μου φάγω?
제자들과 나의 먹으리라
[G3101](#) [G1473](#) [G5315](#)

어디든지 그의 들어가는 그 집주인에게 이르되 선생님의 말씀이 내가 내 제자들과 함께 유월절을 먹을 나의 객실이 어디 있느냐 하시더라 하라

15 καὶ αὐτὸς ὑμῖν δείξει ἀνάγειν μέγα, ἐστρωμένον ἑτοιμον. καὶ
그리고 그가 너희에게 보여줄-것이다 다락방을 큰 차려진 준비된 그리고
[G2532](#) [G0846](#) [G4771](#) [G1166](#) [G0508](#) [G3173](#) [G4766](#) [G2092](#) [G2532](#)

ἐκεῖ ἐτοιμάσατε ἡμῖν.
거기에서 준비하라 우리를-위해
[G1563](#) [G2090](#) [G1473](#)

| 그리하면 자리를 베풀고 예비된 큰 다락방을 보이리니 거기서 우리를 위하여 예비하라 하신대

16 καὶ ἐξῆλθον οἱ μαθηταί, καὶ ἦλθον εἰς τὴν πόλιν, καὶ εὔρον
그리고 나갔다 그 제자들이 그리고 왔다 안으로 그 도시에 그리고 발견하였다
[G2532](#) [G1831](#) [G3588](#) [G3101](#) [G2532](#) [G2064](#) [G1519](#) [G3588](#) [G4172](#) [G2532](#) [G2147](#)

καθὼς εἶπεν αὐτοῖς, καὶ ἠτοιμάσαν τὸ πάσχα.
같이 말씀하신 그들에게 그리고 준비하였다 그 유월절을
[G2531](#) [G3004](#) [G0846](#) [G2532](#) [G2090](#) [G3588](#) [G3957](#)

| 제자들이 나가 성내로 들어가서 예수의 하시던 말씀대로 만나 유월절을 예비하니라

17 Καὶ ὄψιας γενομένης, ἔρχεται μετὰ τῶν δώδεκα.
그리고 저녁이 되었을-때 오신다 함께 그 열둘과
[G2532](#) [G3798](#) [G1096](#) [G2064](#) [G3326](#) [G3588](#) [G1427](#)

| 저물매 그 열둘을 데리시고 와서

18 καὶ ἀνακειμένων αὐτῶν, καὶ ἐσθιόντων, ὁ Ἰησοῦς εἶπεν, Ἀμὴν λέγω
그리고 앉아-있는 그들의 그리고 먹고-있는 그 예수께서 말씀하셨다 진실로 말한다
[G2532](#) [G0345](#) [G0846](#) [G2532](#) [G2068](#) [G3588](#) [G2424](#) [G3004](#) [G0281](#) [G3004](#)

ὑμῖν, ὅτι εἷς ἐξ ὑμῶν παραδώσει με, ὁ ἐσθίων μετ' ἐμοῦ.
너희에게 라고 하나가 중에서 너희 넘겨줄-것이다 나를 그 먹는-자가 함께 나와
[G4771](#) [G3754](#) [G1520](#) [G1537](#) [G4771](#) [G3860](#) [G1473](#) [G3588](#) [G2068](#) [G3326](#) [G1473](#)

| 다 앉아 먹을 때에 예수께서 가라사대 내가 진실로 너희에게 이르노니 너희 중에 한 사람 곧 나와 함께 먹는 자가 나를 팔리라 하신대

19 ἤρξαντο λυπεῖσθαι, καὶ λέγειν αὐτῷ, εἷς κατὰ εἷς, Μῆτι ἐγώ?
시작하였다 근심하기를 그리고 말하기를 그에게 하나씩 하나씩 하나씩 설마 내가
[G0756](#) [G3076](#) [G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G1520](#) [G2596](#) [G1520](#) [G3385](#) [G1473](#)

| 저희가 근심하여 하나씩 하나씩 여짜오되 내니이까

20 ὁ δὲ εἶπεν αὐτοῖς, Εἷς τῶν δώδεκα, ὁ ἐμβαπτόμενος μετ'
그 그런데 말씀하셨다 그들에게 하나이다 그 열둘-중의 그 찌는-자가 함께
[G3588](#) [G1161](#) [G3004](#) [G0846](#) [G1520](#) [G3588](#) [G1427](#) [G3588](#) [G1686](#) [G3326](#)

ἐμοῦ εἰς τὸ (ἐν) τρύβλιον.
나와 안에 그 (한) 대접에
[G1473](#) [G1519](#) [G3588](#) [G1520](#) [G5165](#)

| 이르시되 열둘 중 하나 곧 나와 함께 그릇에 손을 넣는 자니라

21 ὅτι ὁ μὲν Υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου ὑπάγει, καθὼς γέγραπται
 왜냐하면 그 한편으로는 사람의-아들이 그 사람의 간다 같이 기록되었다
[G3754](#) [G3588](#) [G3303](#) [G5207](#) [G3588](#) [G0444](#) [G5217](#) [G2531](#) [G1125](#)

περὶ αὐτοῦ; οὐαὶ δὲ τῷ ἀνθρώπῳ ἐκείνῳ δι' οὗ ὁ
 대하여 그에-관해 화가-있을지이다 그러나 그 사람에게 그 통하여 그를 그
[G4012](#) [G0846](#) [G3759](#) [G1161](#) [G3588](#) [G0444](#) [G1565](#) [G1223](#) [G3739](#) [G3588](#)

Υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου παραδίδοται; καλὸν αὐτῷ εἰ οὐκ
 사람의-아들이 그 사람의 넘겨지는 좋았을-것이다 그에게 만일 아니
[G5207](#) [G3588](#) [G0444](#) [G3860](#) [G2570](#) [G0846](#) [G1487](#) [G3756](#)

ἐγεννήθη ὁ ἄνθρωπος ἐκεῖνος.
 태어나지-않았다면 그 사람이 그
[G1080](#) [G3588](#) [G0444](#) [G1565](#)

인자는 자기에게 대하여 기록된 대로 가거니와 인자를 파는 그 사람에게는 화가 있으리하다 그 사람은 차라리 나지 아니하였더면 제
 게 좋을 뻔하였느니라 하시니라

22 Καὶ ἐσθιόντων αὐτῶν, λαβὼν ἄρτον, εὐλογήσας, ἔκλασεν, καὶ ἔδωκεν αὐτοῖς,
 그리고 먹고-있을-때 그들의 취하여 떡을 축복하시고 떼시어 그리고 주셨다 그들에게
[G2532](#) [G2068](#) [G0846](#) [G2983](#) [G0740](#) [G2127](#) [G2806](#) [G2532](#) [G1325](#) [G0846](#)

καὶ εἶπεν, Λάβετε, τοῦτό ἐστιν τὸ σῶμά μου.
 그리고 말씀하셨다 받으라 이것이 이다 그 몸이다 나의
[G2532](#) [G3004](#) [G2983](#) [G3778](#) [G1510](#) [G3588](#) [G4983](#) [G1473](#)

저희가 먹을 때에 예수께서 떡을 가지사 축복하시고 떼어 제자들에게 주시며 가라사대 받으라 이것이 내 몸이니라 하시고

23 καὶ λαβὼν ποτήριον, εὐχαριστήσας ἔδωκεν αὐτοῖς, καὶ ἔπιον ἐξ αὐτοῦ
 그리고 취하여 잔을 감사하시고 주셨다 그들에게 그리고 마셨다 에서 그것을
[G2532](#) [G2983](#) [G4221](#) [G2168](#) [G1325](#) [G0846](#) [G2532](#) [G4095](#) [G1537](#) [G0846](#)

πάντες.
 모든-이가
[G3956](#)

또 잔을 가지사 사례하시고 저희에게 주시니 다 이를 마시매

24 καὶ εἶπεν αὐτοῖς, Τοῦτό ἐστιν τὸ αἷμά μου τῆς διαθήκης, τὸ
 그리고 말씀하셨다 그들에게 이것이 이다 그 피이다 나의 그 언약의 그
[G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G3778](#) [G1510](#) [G3588](#) [G0129](#) [G1473](#) [G3588](#) [G1242](#) [G3588](#)

ἐκχυννόμενον ὑπὲρ πολλῶν.
 쏟아지는 위하여 많은-이들을
[G1632](#) [G5228](#) [G4183](#)

가라사대 이것은 많은 사람을 위하여 흘리는 바 나의 피 곧 언약의 피니라

25 ἀμὴν λέγω ὑμῖν, ὅτι οὐκέτι οὐ μὴ πῖω ἐκ τοῦ γενήματος
 진실로 말한다 너희에게 라고 더-이상 아니 결코 마시리라 으로부터 그 열매를
[G0281](#) [G3004](#) [G4771](#) [G3754](#) [G3765](#) [G3756](#) [G3361](#) [G4095](#) [G1537](#) [G3588](#) [G1081](#)

τῆς ἀμπέλου, ἕως τῆς ἡμέρας ἐκείνης ὅταν αὐτὸ πίνω καινὸν, ἐν τῇ
 그 포도나무의 까지 그 날 그 때에 그것을 마시리라 새것으로 안에서 그
[G3588](#) [G0288](#) [G2193](#) [G3588](#) [G2250](#) [G1565](#) [G3752](#) [G0846](#) [G4095](#) [G2537](#) [G1722](#) [G3588](#)

βασιλείᾳ τοῦ Θεοῦ.
 나라에서 그 하나님의
[G0932](#) [G3588](#) [G2316](#)

진실로 너희에게 이르노니 내가 포도나무에서 난 것을 하나님 나라에서 새 것으로 마시는 날까지 다시 마시지 아니하리라 하시니라

26 Καὶ ὑμνήσαντες, ἐξῆλθον εἰς τὸ ὄρος τῶν Ἐλαιῶν.
그리고 찬송하고 나갔다 향하여 그 산으로 그 감람의
[G2532](#) [G5214](#) [G1831](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3735](#) [G3588](#) [G1636](#)

| 이에 저희가 찬미하고 감람 산으로 나가니라

27 Καὶ λέγει αὐτοῖς ὁ Ἰησοῦς, ὅτι Πάντες σκανδαλισθήσεσθε <ἐν
그리고 말씀하신다 그들에게 그 예수께서 라고 모든-이가 넘어지리라 안에서
[G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2424](#) [G3754](#) [G3956](#) [G4624](#) [G1722](#)
ἐμοὶ ἐν τῇ νυκτὶ ταύτη>; ὅτι γέγραπται, Πατάξω τὸν ποιμένα, καὶ
나에게 안에서 그 밤에 이 왜냐하면 기록되었다 치리라 그 목자를 그리고
[G1473](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3571](#) [G3778](#) [G3754](#) [G1125](#) [G3960](#) [G3588](#) [G4166](#) [G2532](#)
τὰ πρόβατα διασκορπισθήσονται.
그 양들이 흩어지리라
[G3588](#) [G4263](#) [G1287](#)

| 예수께서 제자들에게 이르시되 너희가 다 나를 버리리라 이는 기록된 바 내가 목자를 치리니 양들이 흩어지리라 하였느니라

28 ἀλλὰ μετὰ τὸ ἐγερθῆναί με, προάξω ὑμᾶς εἰς τὴν Γαλιλαίαν.
그러나 후에 그 살아나신 나를 앞서-가겠다 너희를 안으로 그 갈릴리로
[G0235](#) [G3326](#) [G3588](#) [G1453](#) [G1473](#) [G4254](#) [G4771](#) [G1519](#) [G3588](#) [G1056](#)

| 그러나 내가 살아난 후에 너희보다 먼저 갈릴리로 가리라

29 ὁ δὲ Πέτρος ἔφη αὐτῷ, Εἰ καὶ πάντες σκανδαλισθήσονται, ἀλλ'
그 그런데 베드로가 말하였다 그에게 비록 또한 모두가 넘어질지라도 그러나
[G3588](#) [G1161](#) [G4074](#) [G5346](#) [G0846](#) [G1487](#) [G2532](#) [G3956](#) [G4624](#) [G0235](#)
οὐκ ἐγώ.
아니다 나는
[G3756](#) [G1473](#)

| 베드로가 여짜오되 다 버릴지라도 나는 그렇지 않겠나이다

30 καὶ λέγει αὐτῷ ὁ Ἰησοῦς, Ἄμην λέγω σοι, ὅτι σὺ σήμερον,
그리고 말씀하신다 그에게 그 예수께서 진실로 말한다 너에게 라고 네가 오늘
[G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2424](#) [G0281](#) [G3004](#) [G4771](#) [G3754](#) [G4771](#) [G4594](#)
ταύτη τῇ νυκτὶ, πρὶν ἢ δις ἀλέκτορα φωνῆσαι, τρίς με ἀπαρνήσῃ.
이 그 밤에 전에 혹 두-번 수탉이 울기 세-번 나를 부인하리라
[G3778](#) [G3588](#) [G3571](#) [G4250](#) [G2228](#) [G1364](#) [G0220](#) [G5455](#) [G5151](#) [G1473](#) [G0533](#)

| 예수께서 가라사대 내가 진실로 네게 이르노니 오늘 이 밤 닭이 두 번 울기 전에 네가 세 번 나를 부인하리라

31 ὁ δὲ ἐκπερισσῶς ἐλάλει, Ἴδὲν δέη, με συναποθανεῖν σοι, οὐ
그 그런데 더욱더 말하였다 만일 필요하다면 나를 함께-죽어야한다 당신과 아니
[G3588](#) [G1161](#) [G4057](#) [G2980](#) [G1437](#) [G1163](#) [G1473](#) [G4880](#) [G4771](#) [G3756](#)
μή σε ἀπαρνήσομαι. ὡσαύτως δὲ καὶ πάντες ἔλεγον.
결코 당신을 부인하지-않겠다 마찬가지로 그런데 또한 모두가 말하였다
[G3361](#) [G4771](#) [G0533](#) [G5615](#) [G1161](#) [G2532](#) [G3956](#) [G3004](#)

| 베드로가 힘있게 말하되 내가 주와 함께 죽을지언정 주를 부인하지 않겠나이다 하고 모든 제자도 이와 같이 말하니라

32 Καὶ ἔρχονται εἰς χωρίον, οὗ τὸ ὄνομα Γεθσημανί; καὶ λέγει
그리고 온다 안으로 장소에 그것의 그 이름이 겈세마네이다 그리고 말씀하신다
[G2532](#) [G2064](#) [G1519](#) [G5564](#) [G3739](#) [G3588](#) [G3686](#) [G1068](#) [G2532](#) [G3004](#)
τοῖς μαθηταῖς αὐτοῦ, Καθίσατε ὧδε, ἕως προσεύξωμαι.
그 제자들에게 그의 앉아-있으라 여기에 동안에 기도하리라
[G3588](#) [G3101](#) [G0846](#) [G2523](#) [G5602](#) [G2193](#) [G4336](#)

저희가 겟세마네라 하는 곳에 이르매 예수께서 제자들에게 이르시되 나의 기도할 동안에 너희는 여기 앉았으라 하시고

33 καὶ παραλαμβάνει τὸν Πέτρον καὶ τὸν Ἰάκωβον καὶ τὸν Ἰωάννην
그리고 데려간다 그 베드로와 그리고 그 야고보와 그리고 그 요한을
[G2532](#) [G3880](#) [G3588](#) [G4074](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2385](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2491](#)
μετ' αὐτοῦ; καὶ ἤρξατο ἐκθαμβεῖσθαι καὶ ἀδημονεῖν.
함께 그와 그리고 시작하셨다 심히-놀라시고 그리고 괴로워하시기를
[G3326](#) [G0846](#) [G2532](#) [G0756](#) [G1568](#) [G2532](#) [G0085](#)

베드로와 야고보와 요한을 데리고 가실새 심히 놀라시며 슬퍼하시

34 καὶ λέγει αὐτοῖς, Περίλυπός ἐστιν ἡ ψυχὴ μου, ἕως θανάτου;
그리고 말씀하신다 그들에게 매우-슬프다 이다 그 영혼이 나의 까지 죽음에
[G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G4036](#) [G1510](#) [G3588](#) [G5590](#) [G1473](#) [G2193](#) [G2288](#)
μείνατε ὧδε καὶ γρηγορεῖτε.
머물러라 여기에 그리고 깨어-있으라
[G3306](#) [G5602](#) [G2532](#) [G1127](#)

말씀하시되 내 마음이 심히 고민하여 죽게 되었으니 너희는 여기 머물러 깨어 있으라 하시고

35 καὶ προελθὼν μικρὸν ἔπιπτεν ἐπὶ τῆς γῆς, καὶ προσήχετο ἵνα, εἰ
그리고 조금-나아가 조금 엎드리셨다 위에 그 땅에 그리고 기도하셨다 위하여 만일
[G2532](#) [G4281](#) [G3398](#) [G4098](#) [G1909](#) [G3588](#) [G1093](#) [G2532](#) [G4336](#) [G2443](#) [G1487](#)
δυνατόν ἐστιν, παρέλθῃ ἀπ' αὐτοῦ ἡ ὥρα.
가능하다면 이다 지나가기를 에게서 그 그 때가
[G1415](#) [G1510](#) [G3928](#) [G0575](#) [G0846](#) [G3588](#) [G5610](#)

조금 나아가사 땅에 엎드리어 될 수 있는 대로 이 때가 자기에게서 지나가기를 구하여

36 καὶ ἔλεγεν, Ἀββᾶ, ὁ Πατήρ, πάντα δυνατά σοι; παρένεγκε τὸ
그리고 말씀하셨다 아با 그 아버지시여 모든-것이 가능합니다 당신에게 옮기소서 그
[G2532](#) [G3004](#) [G0005](#) [G3588](#) [G3962](#) [G3956](#) [G1415](#) [G4771](#) [G3911](#) [G3588](#)
ποτήριον τοῦτο ἀπ' ἐμοῦ; ἀλλ' οὐ τί ἐγὼ θέλω, ἀλλὰ τί σὺ.
잔을 이 에게서 나 그러나 아니다 것을 내가 원하는 오직 것을 당신이
[G4221](#) [G3778](#) [G0575](#) [G1473](#) [G0235](#) [G3756](#) [G5101](#) [G1473](#) [G2309](#) [G0235](#) [G5101](#) [G4771](#)

가라사대 아바 아버지여 아버지께는 모든 것이 가능하오니 이 잔을 내게서 옮기시옵소서 그러나 나의 원대로 마옵시고 아버지의 원대로 하옵소서 하시고

37 καὶ ἔρχεται καὶ εὕρισκει αὐτοὺς καθεύδοντας. καὶ λέγει τῷ Πέτρῳ
그리고 오신다 그리고 발견한다 그들을 자고-있는 그리고 말씀하신다 그 베드로에게
[G2532](#) [G2064](#) [G2532](#) [G2147](#) [G0846](#) [G2518](#) [G2532](#) [G3004](#) [G3588](#) [G4074](#)
Σίμων, καθεύδεις? οὐκ ἴσχυσας μίαν ὥραν γρηγορῆσαι?
시몬아 자고-있느냐 앉았느냐 할-수-있었다 한 시간동안 깨어-있기를
[G4613](#) [G2518](#) [G3756](#) [G2480](#) [G1520](#) [G5610](#) [G1127](#)

돌아오사 제자들의 자는 것을 보시고 베드로에게 말씀하시되 시몬아 자느냐 네가 한 시 동안도 깨어 있을 수 없더냐

38 γρηγορεῖτε καὶ προσεύχεσθε, ἵνα μὴ ἔλθητε εἰς πειρασμόν. τὸ
깨어-있으라 그리고 기도하라 위하여 않도록 들어가라 안으로 시험에 그
[G1127](#) [G2532](#) [G4336](#) [G2443](#) [G3361](#) [G2064](#) [G1519](#) [G3986](#) [G3588](#)
μὲν πνεῦμα πρόθυμον, ἡ δὲ σὰρξ ἀσθενής.
한편으로는 영은 원하나 그 그러나 육체는 약하다
[G3303](#) [G4151](#) [G4289](#) [G3588](#) [G1161](#) [G4561](#) [G0772](#)

시험에 들지 않게 깨어 있어 기도하라 마음에는 원이로되 육신이 약하다 하시고

39 καὶ πάλιν ἀπελθὼν, προσηύξατο, τὸν αὐτὸν λόγον εἰπὼν.
그리고 다시 가서 기도하셨다 그 같은 말씀을 말씀하시며
[G2532](#) [G3825](#) [G0565](#) [G4336](#) [G3588](#) [G0846](#) [G3056](#) [G3004](#)

| 다시 나아가 동일한 말씀으로 기도하시고

40 καὶ πάλιν ἐλθὼν, εὔρεν αὐτοὺς καθεύδοντας. ἦσαν γὰρ αὐτῶν οἱ
그리고 다시 와서 발견하셨다 그들을 자고-있는 있었다 왜냐하면 그들의 그
[G2532](#) [G3825](#) [G2064](#) [G2147](#) [G0846](#) [G2518](#) [G1510](#) [G1063](#) [G0846](#) [G3588](#)

ὀφθαλμοὶ καταβαρυνόμενοι; καὶ οὐκ ᾔδεισαν τί ἀποκριθῶσιν αὐτῷ.
눈이 무거워진 그리고 았았다 알았다 무엇을 대답할지 그에게
[G3788](#) [G2599](#) [G2532](#) [G3756](#) [G1492](#) [G5101](#) [G0611](#) [G0846](#)

| 다시 오사 보신즉 저희가 자니 이는 저희 눈이 심히 피곤함이라 저희가 예수께 무엇으로 대답할 줄을 알지 못하더라

41 καὶ ἔρχεται τὸ τρίτον, καὶ λέγει αὐτοῖς, Καθεύδετε τὸ λοιπὸν
그리고 오신다 그 세째-번에 그리고 말씀하신다 그들에게 자고-있느냐 그 나머지를
[G2532](#) [G2064](#) [G3588](#) [G5154](#) [G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G2518](#) [G3588](#) [G3063](#)
καὶ ἀναπαύεσθε. ἀπέχει; ἦλθεν ἡ ὥρα; ἰδοὺ, παραδίδοται ὁ Υἱὸς
그리고 쉬라 끝났다 왔다 그 때가 보라 넘겨진다 그 사람의-아들이
[G2532](#) [G0373](#) [G0568](#) [G2064](#) [G3588](#) [G5610](#) [G3708](#) [G3860](#) [G3588](#) [G5207](#)

τοῦ ἀνθρώπου, εἰς τὰς χεῖρας τῶν ἀμαρτωλῶν.
그 사람의 안으로 그 손들에 그 죄인들의
[G3588](#) [G0444](#) [G1519](#) [G3588](#) [G5495](#) [G3588](#) [G0268](#)

| 세 번째 오사 저희에게 이르시되 이제는 자고 쉬라 그만이다 때가 왔도다 보라 인자가 죄인의 손에 팔리우느니라

42 ἐγείρεσθε, ἄγωμεν; ἰδοὺ, ὁ παραδιδούς με ἤγγικεν!
일어나라 가자 보라 그 넘겨주는-자가 나를 가까이-왔다
[G1453](#) [G0071](#) [G3708](#) [G3588](#) [G3860](#) [G1473](#) [G1448](#)

| 일어나라 함께 가자 보라 나를 파는 자가 가까이 왔느니라

43 Καὶ εὐθύς ἔτι αὐτοῦ λαλοῦντος, παραγίνεται Πόπ Ἰούδας, εἷς τῶν
그리고 즉시 아직 그가 말하고-있을-때 오다 그 유다가 하나인 그
[G2532](#) [G2112](#) [G2089](#) [G0846](#) [G2980](#) [G3854](#) [G3588](#) [G2455](#) [G1520](#) [G3588](#)
δώδεκα, καὶ μετ' αὐτοῦ ὄχλος, μετὰ μαχαίρων καὶ ξύλων, παρὰ τῶν
열둘-중의 그리고 함께 그와 군중이 함께 칼들과 그리고 몽둥이들을-가진 에게서 그
[G1427](#) [G2532](#) [G3326](#) [G0846](#) [G3793](#) [G3326](#) [G3162](#) [G2532](#) [G3586](#) [G3844](#) [G3588](#)
ἀρχιερέων καὶ τῶν γραμματέων καὶ τῶν πρεσβυτέρων.
대제사장들과 그리고 그 서기관들과 그리고 그 장로들의
[G0749](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1122](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4245](#)

| 말씀하실 때에 곧 열둘 중의 하나인 유다가 왔는데 대제사장들과 서기관들과 장로들에게 파송된 무리가 검과 몽치를 가지고 그와 함께 하였더라

44 δεδῶκε δὲ ὁ παραδιδούς αὐτὸν σύσσημον αὐτοῖς, λέγων: Ὅν ἂν
주었다 그런데 그 넘겨주는-자가 그를 신호를 그들에게 말하며 누구든지 만약
[G1325](#) [G1161](#) [G3588](#) [G3860](#) [G0846](#) [G4953](#) [G0846](#) [G3004](#) [G3739](#) [G0302](#)
φιλήσω, αὐτός ἐστιν; κρατήσατε αὐτὸν, καὶ ἀπάγετε ἀσφαλῶς.
내가-입맞추면 그가 이다 붙잡아라 그를 그리고 끌고-가라 안전하게
[G5368](#) [G0846](#) [G1510](#) [G2902](#) [G0846](#) [G2532](#) [G0520](#) [G0806](#)

| 예수를 파는 자가 이미 그들과 군호를 짜 가로되 내가 입맞추는 자가 그이니 그를 잡아 단단히 끌어가라 하였는지라

45 καὶ ἔλθων, εὐθὺς προσελθὼν αὐτῷ, λέγει, Ῥαββί, καὶ κατεφίλησεν αὐτόν.
그리고 와서 즉시 다가와서 그에게 말한다 람비여 그리고 입맞춤하였다 그를
[G2532](#) [G2064](#) [G2112](#) [G4334](#) [G0846](#) [G3004](#) [G4461](#) [G2532](#) [G2705](#) [G0846](#)

| 이에 와서 곧 예수께 나아가 람비여 하고 입을 맞추니

46 οἱ δὲ ἐπέβαλαν τὰς χεῖρας αὐτῷ, καὶ ἐκράτησαν αὐτόν.
그 그런데 놓았다 그 손들을 그에게 그리고 붙잡았다 그를
[G3588](#) [G1161](#) [G1911](#) [G3588](#) [G5495](#) [G0846](#) [G2532](#) [G2902](#) [G0846](#)

| 저희가 예수께 손을 대어 잡거늘

47 εἷς δέ, τις τῶν παρεστηκότων, σπασάμενος τὴν μάχαιραν, ἔπαισεν
하나가 그런데 어떤-자가 그 서-있는-자들-중의 뽑아 그 칼을 쳤다
[G1520](#) [G1161](#) [G5100](#) [G3588](#) [G3936](#) [G4685](#) [G3588](#) [G3162](#) [G3817](#)

τὸν δοῦλον τοῦ ἀρχιερέως, καὶ ἀφείλεν αὐτοῦ τὸ ὠτάριον.
그 종을 그 대제사장의 그리고 잘라냈다 그의 그 귀를
[G3588](#) [G1401](#) [G3588](#) [G0749](#) [G2532](#) [G0851](#) [G0846](#) [G3588](#) [G5621](#)

| 곁에 섰는 자 중에 한 사람이 검을 빼어 대제사장의 종을 쳐 그 귀를 떨어뜨리니라

48 καὶ ἀποκριθεὶς, ὁ Ἰησοῦς εἶπεν αὐτοῖς, Ὡς ἐπὶ ληστὴν ἐξήλθατε
그리고 대답하여 그 예수께서 말씀하셨다 그들에게 마치 위에 강도에게 나왔느냐
[G2532](#) [G0611](#) [G3588](#) [G2424](#) [G3004](#) [G0846](#) [G5613](#) [G1909](#) [G3027](#) [G1831](#)

μετὰ μαχαιρῶν καὶ ξύλων συλλαβεῖν με?
함께 칼들과 그리고 몽둥이들을-가지고 잡으려고 나를
[G3326](#) [G3162](#) [G2532](#) [G3586](#) [G4815](#) [G1473](#)

| 예수께서 무리에게 말씀하여 가라사대 너희가 강도를 잡는 것 같이 검과 몽치를 가지고 나를 잡으러 나왔느냐

49 καθ' ἡμέραν ἤμην πρὸς ὑμᾶς ἐν τῷ ἱερῷ διδάσκων, καὶ οὐκ
날마다 날을 있었다 향하여 너희와 안에서 그 성전에서 가르치는 그리고 앉았다
[G2596](#) [G2250](#) [G1510](#) [G4314](#) [G4771](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2411](#) [G1321](#) [G2532](#) [G3756](#)

ἐκρατήσατέ με. ἀλλ' ἵνα πληρωθῶσιν αἱ γραφαί.
붙잡았다 나를 그러나 위하여 성취되도록 그 성경이
[G2902](#) [G1473](#) [G0235](#) [G2443](#) [G4137](#) [G3588](#) [G1124](#)

| 내가 날마다 너희와 함께 성전에 있어서 가르쳤으되 너희가 나를 잡지 아니하였도다 그러나 이는 성경을 이루려 함이니라 하시더라

50 καὶ ἀφέντες αὐτόν, ἔφυγον πάντες.
그리고 버리고 그를 도망쳤다 모두가
[G2532](#) [G0863](#) [G0846](#) [G5343](#) [G3956](#)

| 제자들이 다 예수를 버리고 도망하니라

51 Καὶ νεανίσκος τις συνηκολούθει αὐτῷ, περιβεβλημένος σινδόνα ἐπὶ
그리고 제자-한-사람이 어떤 따라갔다 그에게 두른 베를 위에
[G2532](#) [G3495](#) [G5100](#) [G4870](#) [G0846](#) [G4016](#) [G4616](#) [G1909](#)

γυμνοῦ; καὶ κρατοῦσιν αὐτόν,
벗은-몸에 그리고 붙잡는다 그를
[G1131](#) [G2532](#) [G2902](#) [G0846](#)

| 한 청년이 벗은 몸에 베 홀이불을 두르고 예수를 따라오다가 무리에게 잡히매

52 ὁ δὲ, καταλιπὼν τὴν σινδόνα, γυμνὸς ἔφυγεν.
그 그런데 버리고 그 베를 벗은-채로 도망쳤다
[G3588](#) [G1161](#) [G2641](#) [G3588](#) [G4616](#) [G1131](#) [G5343](#)

| 베 홀이불을 버리고 벗은 몸으로 도망하니라

53 Καὶ ἀπήγαγον τὸν Ἰησοῦν πρὸς τὸν ἀρχιερέα. καὶ συνέρχονται πάντες
그리고 끌고-갔다 그 예수님을 향하여 그 대제사장에게 그리고 모여든다 모든
[G2532](#) [G0520](#) [G3588](#) [G2424](#) [G4314](#) [G3588](#) [G0749](#) [G2532](#) [G4905](#) [G3956](#)

οἱ ἀρχιερεῖς, καὶ οἱ πρεσβύτεροι, καὶ οἱ γραμματεῖς.
그 대제사장들과 그리고 그 장로들과 그리고 그 서기관들이
[G3588](#) [G0749](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4245](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1122](#)

저희가 예수를 끌고 대제사장에게로 가니 대제사장들과 장로들과 서기관들이 다 모이더라

54 καὶ ὁ Πέτρος ἀπὸ μακρόθεν ἠκολούθησεν αὐτῷ, ἕως ἔσω εἰς τὴν
그리고 그 베드로가 예게서 멀리서 따랐다 그를 까지 안으로 안으로 그
[G2532](#) [G3588](#) [G4074](#) [G0575](#) [G3113](#) [G0190](#) [G0846](#) [G2193](#) [G2080](#) [G1519](#) [G3588](#)

αὐλὴν τοῦ ἀρχιερέως; καὶ ἦν συνκαθήμενος μετὰ τῶν ὑπηρετῶν, καὶ
뜨락에 그 대제사장의 그리고 있었다 함께-앉아 함께 그 하인들과 그리고
[G0833](#) [G3588](#) [G0749](#) [G2532](#) [G1510](#) [G4775](#) [G3326](#) [G3588](#) [G5257](#) [G2532](#)

θερμαινόμενος πρὸς τὸ φῶς.
쫓이며 향하여 그 불을
[G2328](#) [G4314](#) [G3588](#) [G5457](#)

베드로가 예수를 멀찍이 쫓아 대제사장의 집 뜰안까지 들어가서 하숙들과 함께 앉아 불을 쬐더라

55 Οἱ δὲ ἀρχιερεῖς καὶ ὅλον τὸ συνέδριον ἐζήτουν κατὰ τοῦ
그 그런데 대제사장들과 그리고 온 그 공의회가 찾고-있었다 대하여 그
[G3588](#) [G1161](#) [G0749](#) [G2532](#) [G3650](#) [G3588](#) [G4892](#) [G2212](#) [G2596](#) [G3588](#)

Ἰησοῦ μαρτυρίαν, εἰς τὸ θανατώσαι αὐτόν, καὶ οὐχ ἠῤῥισκον.
예수님에-대한 증언을 향하여 그 죽이려고 그를 그리고 앉았다 발견하였다
[G2424](#) [G3141](#) [G1519](#) [G3588](#) [G2289](#) [G0846](#) [G2532](#) [G3756](#) [G2147](#)

대제사장들과 온 공회가 예수를 죽이려고 그를 칠 증거를 찾되 얻지 못하니

56 πολλοὶ γὰρ ἐψευδομαρτύρουν κατ' αὐτοῦ, καὶ ἴσαι αἱ μαρτυρίαι
많은-이들이 왜냐하면 거짓-증언하였다 대하여 그를 그리고 일치하는 그 증언들이
[G4183](#) [G1063](#) [G5576](#) [G2596](#) [G0846](#) [G2532](#) [G2470](#) [G3588](#) [G3141](#)

οὐκ ἦσαν.
않았다 있었다
[G3756](#) [G1510](#)

이는 예수를 쳐서 거짓 증거하는 자가 많으나 그 증거가 서로 합하지 못함이라

57 καὶ τινες ἀναστάντες, ἐψευδομαρτύρουν κατ' αὐτοῦ, λέγοντες,
그리고 어떤-이들이 일어나서 거짓-증언하였다 대하여 그를 말하며
[G2532](#) [G5100](#) [G0450](#) [G5576](#) [G2596](#) [G0846](#) [G3004](#)

어떤 사람들이 일어나 예수를 쳐서 거짓 증거하여 가로되

58 ὅτι ἡμεῖς ἠκούσαμεν αὐτοῦ λέγοντος, ὅτι Ἐγὼ καταλύσω τὸν ναὸν
라고 우리가 들었다 그가 말하는-것을 라고 내가 허물리라 그 성전을
[G3754](#) [G1473](#) [G0191](#) [G0846](#) [G3004](#) [G3754](#) [G1473](#) [G2647](#) [G3588](#) [G3485](#)

τοῦτον, τὸν χειροποίητον, καὶ διὰ τριῶν ἡμερῶν ἄλλον, ἀχειροποίητον,
이 그 손으로-만든 그리고 통하여 셋의 날들에 다른 손으로-만들지-않은
[G3778](#) [G3588](#) [G5499](#) [G2532](#) [G1223](#) [G5140](#) [G2250](#) [G0243](#) [G0886](#)

οἰκοδομήσω.
세우리라
[G3618](#)

우리가 그의 말을 들으니 손으로 지은 이 성전을 내가 헐고 손으로 짓지 아니한 다른 성전을 사흘에 지으리라 하더라 하되

59 καὶ οὐδὲ οὕτως ἴση ἦν ἡ μαρτυρία αὐτῶν.
그리고 또한 이와-같이 일치하는 있었다 그 증언이 그들의
[G2532](#) [G3761](#) [G3779](#) [G2470](#) [G1510](#) [G3588](#) [G3141](#) [G0846](#)

| 오히려 그 증거도 서로 합하지 않더라

60 καὶ ἀναστὰς ὁ ἀρχιερεὺς εἰς μέσον, ἐπηρώτησεν τὸν Ἰησοῦν, λέγων,
그리고 일어나서 그 대제사장이 안으로 가운데에 물었다 그 예수님에게 말하며
[G2532](#) [G0450](#) [G3588](#) [G0749](#) [G1519](#) [G3319](#) [G1905](#) [G3588](#) [G2424](#) [G3004](#)

Οὐκ ἀποκρίνη οὐδέν? τί οὗτοί σου καταμαρτυροῦσιν?
않느냐 대답하느냐 아무것도 무엇을 이들이 너의 증언하느냐
[G3756](#) [G0611](#) [G3762](#) [G5101](#) [G3778](#) [G4771](#) [G2649](#)

| 대제사장이 가운데 일어서서 예수에게 물어 가로되 너는 아무 대답도 없느냐 이 사람들의 너를 치는 증거가 어떠하냐 하되

61 ὁ δὲ ἐσιώπα, καὶ οὐκ ἀπεκρίνατο οὐδέν. πάλιν ὁ ἀρχιερεὺς
그 그런데 침묵하셨다 그리고 앉았다 대답하셨다 아무것도 다시 그 대제사장이
[G3588](#) [G1161](#) [G4623](#) [G2532](#) [G3756](#) [G0611](#) [G3762](#) [G3825](#) [G3588](#) [G0749](#)

ἐπηρώτα αὐτὸν, καὶ λέγει αὐτῷ, Σὺ εἶ ὁ Χριστὸς, ὁ Υἱὸς
물었다 그에게 그리고 말한다 그에게 네가 이냐 그 그리스도이냐 그 아들이냐
[G1905](#) [G0846](#) [G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G4771](#) [G1510](#) [G3588](#) [G5547](#) [G3588](#) [G5207](#)

τοῦ Εὐλογητοῦ?
그 찬송받으실-자의
[G3588](#) [G2128](#)

| 잠잠하고 아무 대답도 아니하시거늘 대제사장이 다시 물어 가로되 네가 찬송 받을 자의 아들 그리스도냐

62 ὁ δὲ Ἰησοῦς εἶπεν, Ἐγὼ εἰμι. καὶ ὄψεσθε τὸν Υἱὸν τοῦ
그 그런데 예수께서 말씀하셨다 내가 이다 그리고 볼-것이다 그 사람의-아들이 그
[G3588](#) [G1161](#) [G2424](#) [G3004](#) [G1473](#) [G1510](#) [G2532](#) [G3708](#) [G3588](#) [G5207](#) [G3588](#)

ἀνθρώπου ἐκ δεξιῶν καθήμενον τῆς δυνάμεως, καὶ ἐρχόμενον μετὰ τῶν
사람의 에서 오른쪽에 앉아-있는 그 능력의 그리고 오는 함께 그
[G0444](#) [G1537](#) [G1188](#) [G2521](#) [G3588](#) [G1411](#) [G2532](#) [G2064](#) [G3326](#) [G3588](#)

νεφελῶν τοῦ οὐρανοῦ.
구름들과 그 하늘의
[G3507](#) [G3588](#) [G3772](#)

| 예수께서 이르시되 내가 그니라 인자가 권능자의 우편에 앉은 것과 하늘 구름을 타고 오는 것을 너희가 보리라 하시니

63 ὁ δὲ ἀρχιερεὺς, διαρρήξας τοὺς χιτῶνας αὐτοῦ, λέγει, Τί ἔτι
그 그런데 대제사장이 찢으며 그 옷들을 그의 말한다 무엇을 아직
[G3588](#) [G1161](#) [G0749](#) [G1284](#) [G3588](#) [G5509](#) [G0846](#) [G3004](#) [G5101](#) [G2089](#)

χρεῖαν ἔχομεν μαρτύρων?
필요가 우리가-가진다 증인들의
[G5532](#) [G2192](#) [G3144](#)

| 대제사장이 자기 옷을 찢으며 가로되 우리가 어찌 더 증인을 요구하리요

64 ἠκούσατε τῆς βλασφημίας. τί ὑμῖν φαίνεται? οἱ δὲ πάντες
들었다 그 신성모독을 무엇이 너희에게 보이느냐 그 그런데 모두가
[G0191](#) [G3588](#) [G0988](#) [G5101](#) [G4771](#) [G5316](#) [G3588](#) [G1161](#) [G3956](#)

κατέκριναν αὐτὸν, ἔνοχον εἶναι θανάτου.
정죄하였다 그를 유죄라고 있다고 죽음의
[G2632](#) [G0846](#) [G1777](#) [G1510](#) [G2288](#)

| 그 참람한 말을 너희가 들었도다 너희는 어떻게 생각하느냐 하니 저희가 다 예수를 사형에 해당하는 자로 정죄하고

65 Καὶ ἤρξαντό τινες ἐμπύειν αὐτῷ, καὶ περικαλύπτειν αὐτοῦ τὸ
 그리고 시작하였다 어떤-이들이 침-뺨기를 그에게 그리고 가리기를 그의 그
[G2532](#) [G0756](#) [G5100](#) [G1716](#) [G0846](#) [G2532](#) [G4028](#) [G0846](#) [G3588](#)
 πρόσωπον, καὶ κολαφίζειν αὐτὸν, καὶ λέγειν αὐτῷ, Προφήτευσον! καὶ
 얼굴을 그리고 주먹으로-치기를 그를 그리고 말하기를 그에게 예언하라 그리고
[G4383](#) [G2532](#) [G2852](#) [G0846](#) [G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G4395](#) [G2532](#)
 οἱ ὑπηρεταὶ ῥαπίσματος αὐτὸν ἔλαβον.
 그 하인들이 손바닥으로 그를 받았다
[G3588](#) [G5257](#) [G4475](#) [G0846](#) [G2983](#)

| 혹은 그에게 침을 뺨으며 그의 얼굴을 가리우고 주먹으로 치며 가로되 선지자 노릇을 하라 하고 하속들은 손바닥으로 치더라

66 Καὶ ὄντος τοῦ Πέτρου κάτω, ἐν τῇ αὐλῇ, ἔρχεται μία τῶν
 그리고 있을-때 그 베드로가 아래에 안에서 그 뜨락에 온다 한 그
[G2532](#) [G1510](#) [G3588](#) [G4074](#) [G2736](#) [G1722](#) [G3588](#) [G0833](#) [G2064](#) [G1520](#) [G3588](#)
 παιδικῶν τοῦ ἀρχιερέως,
 여종들-중의 그 대제사장의
[G3814](#) [G3588](#) [G0749](#)

| 베드로는 아래 뜰에 있더니 대제사장의 비자 하나가 와서

67 καὶ ἰδοῦσα τὸν Πέτρον θερμαινόμενον, ἐμβλέψασα αὐτῷ, λέγει, Καὶ σὺ
 그리고 보고 그 베드로를 쫓이는 응시하며 그에게 말한다 또한 네가
[G2532](#) [G3708](#) [G3588](#) [G4074](#) [G2328](#) [G1689](#) [G0846](#) [G3004](#) [G2532](#) [G4771](#)
 μετὰ τοῦ Ναζαρηνοῦ ἦσθα-- τοῦ Ἰησοῦ.
 함께 그 나사렛-사람과 있었다 그 예수와
[G3326](#) [G3588](#) [G3479](#) [G1510](#) [G3588](#) [G2424](#)

| 베드로의 볼 찜을 보고 주목하여 가로되 너도 나사렛 예수와 함께 있었도다 하거늘

68 ὁ δὲ ἠρνήσατο, λέγων, Οὐτε οἶδα, οὔτε ἐπίσταμαι σὺ
 그 그런데 부인하였다 말하며 알지-못한다 알지-못한다 알지-못한다 이해하지-못한다 네가
[G3588](#) [G1161](#) [G0720](#) [G3004](#) [G3777](#) [G1492](#) [G3777](#) [G1987](#) [G4771](#)
 τί λέγεις, καὶ ἐξῆλθεν ἔξω εἰς τὸ προαύλιον; «καὶ ἀλέκτωρ
 무엇을 말하는지 그리고 나갔다 밖으로 안으로 그 앞뜨락으로 그리고 수탉이
[G5101](#) [G3004](#) [G2532](#) [G1831](#) [G1854](#) [G1519](#) [G3588](#) [G4259](#) [G2532](#) [G0220](#)
 ἐφώνησεν».
 울었다
[G5455](#)

| 베드로가 부인하여 가로되 나는 네 말하는 것이 무엇인지 알지도 못하고 깨닫지도 못하겠노라 하며 앞뜰로 나갈새

69 καὶ ἡ παιδική, ἰδοῦσα αὐτὸν, ἤρξατο πάλιν λέγειν τοῖς παρεστώσιν,
 그리고 그 여종이 보고 그를 시작하였다 다시 말하기를 그 서-있는-자들에게
[G2532](#) [G3588](#) [G3814](#) [G3708](#) [G0846](#) [G0756](#) [G3825](#) [G3004](#) [G3588](#) [G3936](#)
 ὅτι Οὗτος ἐξ αὐτῶν ἐστιν.
 라고 이-사람이 에서 그들 이다
[G3754](#) [G3778](#) [G1537](#) [G0846](#) [G1510](#)

| 비자가 그를 보고 곁에 서 있는 자들에게 다시 이르되 이 사람은 그 당이라 하되

70 ὁ δὲ πάλιν ἠρνεῖτο. καὶ μετὰ μικρὸν, πάλιν οἱ παρεστῶτες ἔλεγον
 그 그런데 다시 부인하였다 그리고 후에 조금 다시 그 서-있는-자들이 말하였다
[G3588](#) [G1161](#) [G3825](#) [G0720](#) [G2532](#) [G3326](#) [G3398](#) [G3825](#) [G3588](#) [G3936](#) [G3004](#)

τῷ Πέτρῳ, Ἀληθῶς ἐξ αὐτῶν εἶ, καὶ γὰρ Γαλιλαῖος εἶ, «καὶ
 그 베드로에게 진실로 에서 그들 이다 그리고 왜냐하면 갈릴리-사람이다 이다 그리고
[G3588](#) [G4074](#) [G0230](#) [G1537](#) [G0846](#) [G1510](#) [G2532](#) [G1063](#) [G1057](#) [G1510](#) [G2532](#)

ἢ λαλιά σου ὁμοιάζει.
 그 말투가 너의 비슷하다
[G3588](#) [G2981](#) [G4771](#) [G3662](#)

또 부인하더라 조금 후에 곁에 서 있는 사람들이 다시 베드로에게 말하되 너는 갈릴리 사람이니 참으로 그 당이니라

71 ὁ δὲ ἤρξατο ἀναθεματίζειν καὶ ὀμνύναι, ὅτι Οὐκ οἶδα
 그 그런데 시작하였다 저주하기를 그리고 맹세하기를 라고 알지-못한다 알지-못한다
[G3588](#) [G1161](#) [G0756](#) [G0332](#) [G2532](#) [G3660](#) [G3754](#) [G3756](#) [G1492](#)

τὸν ἄνθρωπον τοῦτον, ὃν λέγετε!
 그 사람을 이 그를 너희가-말하는
[G3588](#) [G0444](#) [G3778](#) [G3739](#) [G3004](#)

베드로가 저주하며 맹세하되 나는 너희의 말하는 이 사람을 알지 못하노라 하니

72 καὶ εὐθὺς ἐκ δευτέρου ἀλέκτωρ ἐφώνησεν. καὶ ἀνεμνήσθη ὁ Πέτρος
 그리고 즉시 에서 두째-번에 수탉이 울었다 그리고 기억하였다 그 베드로가
[G2532](#) [G2112](#) [G1537](#) [G1208](#) [G0220](#) [G5455](#) [G2532](#) [G0363](#) [G3588](#) [G4074](#)

τὸ ῥῆμα ὡς εἶπεν αὐτῷ ὁ Ἰησοῦς, ὅτι Πρὶν ἀλέκτορα δις
 그 말씀을 같이 말씀하셨다 그에게 그 예수께서 라고 전에 수탉이 두-번
[G3588](#) [G4487](#) [G5613](#) [G3004](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2424](#) [G3754](#) [G4250](#) [G0220](#) [G1364](#)

φωνῆσαι, τρίς με ἀπαρνῆση; καὶ ἐπιβαλὼν, ἔκλαιεν.
 울기 세-번 나를 부인하리라 그리고 생각하며 울었다
[G5455](#) [G5151](#) [G1473](#) [G0533](#) [G2532](#) [G1911](#) [G2799](#)

닭이 곧 두 번째 울더라 이에 베드로가 예수께서 자기에게 하신 말씀 곧 닭이 두 번 울기 전에 네가 세 번 나를 부인하리라 하심이 기억 되어 생각하고 울었더라